

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2510XXY (Instrukcja oryginalna)

**PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ NIEJAZKĄ INSTRUKCJĄ.**  
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania. Rekawice ochronne L2510XXY, dalej „rekawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rewawice są zgodne z rodzinną ochroną indywidualną kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

- TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.**  
Rekawice nie są odporne na:  
a) przesłanianie wody,  
b) działanie ognia lub gorących powierzchni,  
c) rozpuszczalniki,  
d) środki żrące,  
e) starzenie się materiału,  
f) wykorzystanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Rekawice produkowane są w rozmiarze 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rekawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rekawic należy przetrwać pracę i wymienić je na nowe.  
**UWAGI!** Rewawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn. Rewawice chronią tylko te części ciała, które okrywają. Rewawice wykonane są z akrylu. Rewawice powlekane są lateksem.

# LAHTI PRO

- EN** Article number = **L2510XXY** (where: XX – size: 7, 8, 9,10,11, Y – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W - 12 pairs loose in a plastic bag, Z - 12 pairs on card in a plastic bag)
- DE** Artikelnummer = **L2510XXY** (wobei: XX – Größe: 7, 8, 9,10,11, Y – Verpackungsart/Verkaufsart: P - ein loses Paar, K - ein Paar auf einem Blatt, W - 12 Paar lose oder in einem Kunststofftasch, Z - 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststofftasch)
- PL** Nr. artykułu = **L2510XXY** (gdzie: XX – rozmiar: 7, 8, 9,10,11, Y – sposób pakowania/ sprzedaży: P – para luzem, K – para na kartce, W - 12 par luzem w worku foliowym, Z - 12 par na kartce w worku foliowym)
- RU** № товара = **L2510XXY** (где: XX – размер: 7, 8, 9,10,11, Y – способ упаковки / продажи: P – пара рассыпью, K – пара с этикеткой, W - 12 пар рассыпью в полиэтиленовом пакете, Z - 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)
- RO** Nr. articol = **L2510XXY** (unde: XX – mărime: 7, 8, 9,10,11, Y – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hârtie, W - 12 perechi cu bucată in sac de folie, Z - 12 perechi pe hârtie in sac de folie)
- LT** Prekės nr. = **L2510XXY** (XX – dydis: 7, 8, 9,10,11, Y – pakavimo/pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora viename lape W - 12 porų plastikiniame maišelyje, Z - 12 porų lape, plastikiniame maišelyje)
- UK** № товару = **L2510XXY** (де: XX – розмір: 7, 8, 9,10,11, Y – способ упаковки / продажу: P – пара розсіптом, K – пара з етикеткою, W - 12 пар розсіптом у поліетиленовому пакеті, Z - 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)
- HU** Cikkszám = **L2510XXY** (ahol: XX – méret: 7, 8, 9,10,11, Y – kiserelés/értékesítési mód: P – pár örmlesztve, K – párosítva, W - fóliásákba csomagolt 12 pár örmlesztve, Z – fóliásákba csomagolt 12 pár párosítva)
- LV** Artikel Nr = **L2510XXY** (kur: XX – izmērs: 7, 8, 9,10,11, Y – pakošanas/pārdošanas veids: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W - 12 atsevišķi pāri plēvēs maišā, Z - 12 pāri kartē plēvēs maišā)
- ET** Kaubaartikli nr = **L2510XXY** (kus: XX – suurus: 7, 8, 9,10,11, Y – način na paketiране/ plohadžba: P – çift po otđelno, K – çift na list, W - 12 çifta po otđelno v naylonov baliq, Z - 12 çifta na list v naylonov baliq)
- CS** Č. zboží = **L2510XXY** (kde: XX – velikost: 7, 8, 9,10,11, Y – způsob balení / prodeje: P – pár volně, K – pár na lepence, W - 12 pár volně ve foliovém sáčku, Z - 12 párů na lepence ve foliovém sáčku)
- SK** Č. tovaru = **L2510XXY** (pri čom: XX – veľkosť: 7, 8, 9, 10, 11, Y – spôsob balenia / predaja: P – pár volne, K – pár na lepenke, W - 12 pár volne vo foliovom vrecku, Z - 12 párov na lepenke vo foliovom vrecku)
- SL** Št. izdelka = **L2510XXY** (pomen simbolov: XX – velikost: 7, 8, 9,10,11, Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov v plastični vrečki, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki)
- HR** Br. artikla = **L2510XXY** (objašnjenje: XX- veličina: 7, 8,9,10,11, Y-vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K - par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrećici, Z -12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)
- BS** Br. artikla = **L2510XXY** (objašnjenje: XX-veličina: 7, 8,9,10,11, Y-vrsta pakovanja/prodaje: P – par rinfuza, K - par na kartonu, W -12 par u plastičnoj vrećici, Z -12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)

PROFIX Sp. z o.o., ul. Marywilska 34 03-228 Warszawa Polska www.lahtipro.com  
Distributor: G-M&M ZAGREB d.o.o. Radnička cesta 47 10000 Zagreb CROATIA www.g-mm.hr  
Uvoznik: P-M&M SARAJEVO Ramiza Jašara 18 71210 Ilidža BOSNA I HERCEGOVINA www.g-mm.ba  
Distributor: G-M&M TRGOVINA d.o.o. Cesta dr. Jožeta Pučnika 10 1290 Grosuplje, SLOVENIA www.g-mm.si

Імпортёр: ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ вул. Червоноцка 91, тел. (044) 223-38-79 www.profix-ukraine.com.ua  
Обов'язкової сертифікації підлягає. Термін придатності обмежений. Вміст шкідливих речовин відсутній. Зберігати за звичайних умов. Використовувати за призначенням.  
Distributor: ROMPROFIX SRL, 320147, str. Republicii nr. 5, Resita, Caras-Severin, +40 359-446-700, www.romprofix.ro  
Kat. I Cat. I

**EN** USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2510XXY (Original text translation)

**READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**  
Keep these instructions for future reference.

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations. Protective gloves L2510XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed is: www.lahtipro.pl

- PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.**  
The gloves are not resistant to:  
a) water penetration,  
b) fire and hot surfaces,  
c) solvents,  
d) caustic agents,  
e) material aging,  
f) misuse.

The gloves are available in size 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.  
**WARNING!** Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.  
The gloves provide protection only to the parts of the body they cover. The gloves are made of acrylic. They are coated with latex.

**DE** GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2510XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

**LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.**  
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

**WARNING!** Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung. Die Schutzhandschuhe L2510XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausstattung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsdeklaration zugänglich ist: www.lahtipro.pl

- NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.**  
Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:  
a) das Wasserdurchdringung,  
b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,  
c) Lösungsmittel,  
d) ätzende Mittel,  
e) Materialalterung,  
f) unbestimmungsgemäßes Verhalten.  
Die Handschuhe werden in der Größe 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.  
**ACHTUNG!** Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die beweglichen Maschinenteile besteht.  
Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken. Die Handschuhe werden aus Acryl hergestellt. Die Handschuhe sind mit Latex überzogen. Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautirritationen oder allergische Reaktionen hervor. Die Handschuhe sind in Einzelfallen derartige Reaktionen auftreten. In solchem Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden.

Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzungsgrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden. **ACHTUNG!** Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgescheurten Stellen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden. Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.  
**WARTUNG:**

**SL** NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2510XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.**  
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.  
**OPOMORILO!** Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.  
**OPOMORILO!** Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitne rokavice L2510XXY, v nadaljnjem besedilu »rokavice«, so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osebna varovalna oprema kat. I in v vanjejo delajo pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

- UPORABA IZKLUČNO PRIMINIMALNE NEVARNOSTI.**  
Rokavice niso odporne proti:  
a) pronicanju vode,  
b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,  
c) topilom,  
d) jedkim sredstvom,  
e) staranju materiala,  
f) neustreznemu uporabi.  
Rokavice so proizvedene v velikosti 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlan uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodb rokavic je treba prekiniti s delom in jih zamenjati za nove.  
**POZORI!** Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.  
Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere pokrivaajo.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In case of such, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

**NOTE!** In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use. Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

- MAINTENANCE:**
- |    |  |                                  |
|----|--|----------------------------------|
| 1. |  | Do not wash                      |
| 2. |  | Do not bleach/ do not chlorinate |
| 3. |  | Do not dry in the tumble dryer   |
| 4. |  | Do not iron                      |
| 5. |  | Do not dry clean                 |

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.  
**STORAGE AND TRANSPORT:**  
Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.  
**Marking of the gloves:** „LAHTI PRO“ mark, CE mark, article number, size, month/year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2510XXY (Перевод оригинальной инструкции)

**ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**  
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Защитные перчатки L2510XXY, далее «перчатки», произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

- ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.**  
Перчатки не устойчивы к следующим факторам:  
a) протискивание водой,  
b) воздействие огня или горячей поверхности,  
в) растворителям,  
г) едким веществам,  
д) старению материала одежды,  
e) применению не по назначению.  
Перчатки изготавливаются в размерах 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.  
**ВНИМАНИЕ!** Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся частях машин.

Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты перчатками. Рукавицы изготовлены из акрила. Рукавицы имеют латексное покрытие. Применённые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию перчаток и проконсультироваться у врача. Перед каждым применением следует проверить состояние перчаток. Изделие пригодное к использованию только до момента выявления механических повреждений. **ВНИМАНИЕ!** В случае каких-либо механических повреждений, протёртостей, трещин, дыр, разрывов перчатки становятся непригодными к применению. После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.  
**ЧИСТКА, УХОД:**

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MĂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol: L2510XXY (Traducere din instructiunea originală)

**ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SA UTILIZATI PRODUSUL TREBUIE SA CITITI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**  
Pastrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.  
**ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mănușile de protecție L2510XXY, în continuare „mănuși”, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răuțeriri minore, jufțuri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

- DOAR PENTRU PERICILE MINIME.**  
Mănușile nu sunt rezistente la:  
a) strângerea apei,  
b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,  
c) diluanți,  
d) substanțe corozive,  
e) îmbătrânirea materialului,  
f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.  
Mănușile sunt produse cu mărimea 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de afectare a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mănușii trebuie să internezei lucrul și să le schimbiți cu unele noi.  
**ATENȚIE!** Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.  
Mănușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.  
Mănușile sunt efectuate din acril. Mănușile sunt acoperite cu latex.

**LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prekės nr. L2510XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

**PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI.**  
Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.  
**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus įspėjimus bei saugojimo nurodymus. L2510XXY apsauginės pirštines, toliau „pirštines“, pagamintas pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentas 2016/425. Pirštines tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė suaugusiems suaugusiųjų nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrynimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

**MINIMALI APSAUGA.**  
Pirštinių specifikacijos:  
a) laidumas vandeniui,  
b) atvirus organes arba karštų paviršių poveikis,  
c) skiedikiai,  
d) edancios medžiagos,  
e) senėjimas,  
f) naudojimas ne pagal paskirtį.  
Pirštinių dydis: 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštines gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jei darbu metu pirštines pranda savo apsaugos pavys (pav. suplyšta), tai būtina jas pakeisti.  
**DĖMESIO!** Pirštinių negalima naudoti darbo vietoje, kur yra pavojus, kad pirštines gali būti trauktos suklankiosiomis masininių dalimis.  
Pirštines saugoti tik taskiniu dalis, kurias dengia.  
Pirštines yra pagamintos iš akrilo. Pirštines yra dengtos lateksu sluoksniu. Panaudotas medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau

- |    |  |                             |
|----|--|-----------------------------|
| 1. |  | Neskalbti                   |
| 2. |  | nebalinti/chlorinti         |
| 3. |  | Neđivinti skalbimo mašinoje |
| 4. |  | Nelyginti lygutuvu          |
| 5. |  | Nevalyti chemiškai          |

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazyvias arba edancias medžiagas. LAIKYMAS VARTOJIMUI: Laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijiniuose pakuočiuose. Pirštinių ženklinimas: „LAHTI PRO“ ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, piktograma „Skaitykite instrukciją“, piktogramos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

